COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE
DU DIFFÉREND TERRITORIAL

(JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/TCHAD)

ORDONNANCE DU 14 AVRIL 1992

1992

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING
THE TERRITORIAL DISPUTE

(LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/CHAD)

ORDER OF 14 APRIL 1992

Mode officiel de citation :
Différend territorial (Jamahiriya arabe libyenne/Tchad),
ordonnance du 14 avril 1992, C.I.J. Recueil 1992, p. 219

Official citation :
Territorial Dispute (Libyan Arab Jamahiriya/Chad),
Order of 14 April 1992, I.C.J. Reports 1992, p. 219

N° de vente :
Sales number **609**

14 AVRIL 1992

ORDONNANCE

DIFFÉREND TERRITORIAL
(JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/TCHAD)

TERRITORIAL DISPUTE
(LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/CHAD)

14 APRIL 1992

ORDER

READEX
FICHE

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1992

1992
14 avril
Rôle général
n° 83

14 avril 1992

AFFAIRE DU DIFFÉREND TERRITORIAL

(JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/TCHAD)

ORDONNANCE

Présents: Sir Robert JENNINGS, *Président*; M. ODA, *Vice-Président*; MM. LACHS, AGO, SCHWEBEL, BEDJAOUI, NI, EVENSEN, TARASSOV, GUILLAUME, SHAHABUDDEEN, AGUILAR MAWDSLEY, WEERAMANTRY, RANJEVA, AJIBOLA, *juges*; M. VALENCIA-OSPINA, *Greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 46 de son Règlement,

Vu l'accord intitulé « Accord-cadre sur le règlement pacifique du différend territorial entre la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste et la République du Tchad », fait à Alger en langues arabe et française le 31 août 1989, lequel a été notifié à la Cour en août/septembre 1990;

Vu l'ordonnance rendue par la Cour le 26 octobre 1990 constatant, notamment, que les Parties sont convenues qu'en l'espèce l'instance avait en fait été introduite par deux notifications successives du compromis que constitue ledit « accord-cadre » du 31 août 1989, lequel ne contient aucune

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1992

1992
14 April
General List
No. 83

14 April 1992

CASE CONCERNING THE TERRITORIAL DISPUTE

(LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/CHAD)

ORDER

Present: *President* Sir Robert JENNINGS; *Vice-President* ODA; *Judges* LACHS, AGO, SCHWEBEL, BEDJAOUI, NI, EVENSEN, TARASSOV, GUILLAUME, SHAHABUDDEEN, AGUILAR MAWDSLEY, WEERAMANTRY, RANJEVA, AJIBOLA; *Registrar* VALENCIA-OSPINA.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 46 of the Rules of Court,

Having regard to an agreement entitled "Framework Agreement on the Peaceful Settlement of the Territorial Dispute between the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and the Republic of Chad", done in the Arabic and French languages at Algiers on 31 August 1989, notified to the Court in August/September 1990;

Having regard to an Order made by the Court on 26 October 1990 recording *(inter alia)* the agreement of the Parties that the proceedings in the present case had in effect been instituted by two successive notifications of the Special Agreement constituted by the said "Framework

disposition quant aux pièces de procédure, et que la procédure en l'espèce devrait être déterminée par la Cour sur la base des communications reçues des Parties auxquelles il est fait référence dans l'ordonnance, conformément au paragraphe 2 de l'article 46 du Règlement de la Cour;

Considérant que, par cette ordonnance, la Cour avait décidé que, comme le prévoit cet article, chacune des Parties déposerait un mémoire et un contre-mémoire dans les mêmes délais et avait fixé au 26 août 1991 la date d'expiration du délai pour le dépôt des mémoires; et que les mémoires des deux Parties ont été dûment déposés dans le délai prescrit;

Considérant que, par une ordonnance du 26 août 1991, le Président de la Cour avait fixé au 27 mars 1992 la date d'expiration du délai pour le dépôt des contre-mémoires; et que les contre-mémoires des deux Parties ont été dûment déposés dans le délai prescrit;

Considérant que, au cours d'une réunion que le Président de la Cour a tenue avec les représentants des Parties le 27 mars 1992, pour se renseigner auprès d'elles sur la suite de la procédure, la question a été soulevée de savoir si le dépôt de répliques par les deux Parties pourrait être nécessaire;

S'étant renseignée auprès des Parties,

Décide d'autoriser la présentation par chacune des Parties d'une réplique, dans le même délai;

Fixe au 14 septembre 1992 la date d'expiration du délai pour le dépôt des répliques;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le quatorze avril mil neuf cent quatre-vingt-douze, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste et au Gouvernement de la République du Tchad.

Le Président,
(Signé) R. Y. JENNINGS.

Le Greffier,
(Signé) Eduardo VALENCIA-OSPINA.

Agreement" between the two Parties of 31 August 1989, which contains no provision as to the pleadings, and that the procedure in the case should be determined on the basis of the communications from the Parties referred to in the Order, pursuant to Article 46, paragraph 2, of the Rules of Court;

Whereas by that Order the Court decided that, as provided in that Article, each Party should file a Memorial and Counter-Memorial within the same time-limits, and 26 August 1991 was fixed as time-limit for the Memorials; and whereas the Memorials of the two Parties were duly filed within that time-limit;

Whereas by an Order dated 26 August 1991 the President of the Court fixed 27 March 1992 as time-limit for the Counter-Memorials; and whereas the Counter-Memorials of the two Parties were duly filed within that time-limit;

Whereas at a meeting between the President of the Court and the representatives of the Parties held on 27 March 1992, at which the views of the Parties on the further procedure were ascertained, the question was raised whether the filing by the two Parties of Replies might be necessary;

Having ascertained the views of the Parties,

Decides to authorize the presentation by each Party of a Reply, within the same time-limit;

Fixes 14 September 1992 as time-limit for the Replies; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fourteenth day of April, one thousand nine hundred and ninety-two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and the Government of the Republic of Chad, respectively.

(Signed) R. Y. JENNINGS,
President.

(Signed) Eduardo VALENCIA-OSPINA,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS